

《七車經》比對和要義

林崇安編校

(內觀雜誌，83期，pp.2-22，2012.03)

【說明】

此處列出南北傳《七車經》的相關經論四篇以作比對，經文文句的補正處以〔 〕標出。

1. 《中阿含經》第9經：七車經（大正藏1，429頁）
2. 《增一阿含經》卷三三第10經：七車經（大正藏2，733頁）
3. 《中部》第24經：傳車經
4. 《瑜伽師地論·攝事分》對《七車經》的解說要義

1. 《中阿含經》第9經：七車經

(01) 我聞如是：

一時，佛遊王舍城，在竹林精舍，與大比丘眾共受夏坐。

尊者滿慈子亦於生地受夏坐。

(02) 是時，生地諸比丘受夏坐訖，過三月已，補治衣竟，攝衣持鉢，從生地出，向王舍城，展轉進前，至王舍城，住王舍城竹林精舍。是時，生地諸比丘詣世尊所，稽首作禮，卻坐一面。

(03) 世尊問曰：諸比丘，從何所來？何處夏坐？

生地諸比丘白曰：世尊！從生地來，於生地夏坐。

世尊問曰：於彼生地諸比丘中，何等比丘為諸比丘所共稱譽，自少欲·知足，稱說少欲·知足，自閑居，稱說閑居，自精進，稱說精進，自正念：稱說正念：自一心，稱說一心，自智慧，稱說智慧，自漏盡，稱說漏盡，自勸發渴仰，成就歡喜，稱說勸發渴仰，成就歡喜？

生地諸比丘白曰：世尊！尊者滿慈子於彼生地，為諸比丘所共稱譽，自少欲·知足，稱說少欲·知足，自閑居，稱說閑居，自精進，稱說精進，自正念：稱說正念：自一心，稱說一心，自智慧，稱說智慧，自漏盡，稱說漏盡，自勸發渴仰，成就歡喜，稱說勸

發渴仰，成就歡喜。

(04) 是時，尊者舍梨子在眾中坐。

尊者舍梨子作如是念：世尊如事問彼生地諸比丘輩，生地諸比丘極大稱譽賢者滿慈子，自少欲·知足，稱說少欲·知足，自閑居，稱說閑居，自精進，稱說精進，自正念：稱說正念：自一心，稱說一心，自智慧，稱說智慧，自漏盡，稱說漏盡，自勸發渴仰，成就歡喜，稱說勸發渴仰，成就歡喜。

尊者舍梨子復作是念：何時當得與賢者滿慈子共聚集會，問其少義？彼或能聽我之所問。

爾時，世尊於王舍城受夏坐訖，過三月已，補治衣竟，攝衣持鉢，從王舍城出，向舍衛國，展轉進前，至舍衛國，即住勝林給孤獨園。

尊者舍梨子與生地諸比丘於王舍城共住少日，攝衣持鉢，向舍衛國，展轉進前，至舍衛國，共住勝林給孤獨園。

(05) 是時，尊者滿慈子於生地受夏坐訖，過三月已，補治衣竟，攝衣持鉢，從生地出，向舍衛國，展轉進前，至舍衛國，亦住勝林給孤獨園。

尊者滿慈子詣世尊所，稽首作禮，於如來前敷尼師檀，結加趺坐。

時，尊者舍梨子問餘比丘：諸賢，何者是賢者滿慈子耶？

諸比丘白尊者舍梨子：唯然，尊者在如來前坐，白皙隆鼻，如鸚鵡嘴，即其人也。

時，尊者舍梨子知滿慈子色貌已，則善記念。

(06) 尊者滿慈子過夜平旦，著衣持鉢，入舍衛國而行乞食，食訖中後，還舉衣鉢，澡洗手足，以尼師檀著於肩上，至安陀林經行之處。

尊者舍梨子亦過夜平旦，著衣持鉢，入舍衛國而行乞食，食訖中後，還舉衣鉢，澡洗手足，以尼師檀著於肩上，至安陀林經行之處。

時，尊者滿慈子到安陀林，於一樹下敷尼師檀，結加趺坐。

尊者舍梨子亦至安陀林，離滿慈子不遠，於一樹下敷尼師檀，結加趺坐。

(07) 尊者舍梨子則於晡時從燕坐起，往詣尊者滿慈子所，共相問訊，卻坐一面，則問尊者滿慈子曰：賢者！從沙門瞿曇修梵行耶？

答曰：如是。

云何賢者！以戒淨故，從沙門瞿曇修梵行耶？

答曰：不也。

以心淨故·以見淨故·以疑蓋淨故·以道非道知見淨故·以道跡知見淨故·以道跡斷智淨故，從沙門瞿曇修梵行耶？

答曰：不也。

又復問曰：我向問賢者從沙門瞿曇修梵行耶？則言如是。今問賢者以戒淨故從沙門瞿曇修梵行耶？便言不也。以心淨故·以見淨故·以疑蓋淨故·以道非道知見淨故·以道跡知見淨故·以道跡斷智淨故，從沙門瞿曇修梵行耶？便言不也。然以何義，從沙門瞿曇修梵行耶？

答曰：賢者！以無餘涅槃故。

又復問曰：云何賢者！以戒淨故，沙門瞿曇施設〔是〕無餘涅槃耶？

答曰：不也。

以心淨故·以見淨故·以疑蓋淨故·以道非道知見淨故·以道跡知見淨故·以道跡斷智淨故，沙門瞿曇施設〔是〕無餘涅槃耶？

答曰：不也。

又復問曰：我向問仁，云何賢者以戒淨故，沙門瞿曇施設無餘涅槃耶？賢者言不。以心淨故·以見淨故·以疑蓋淨故·以道非道知見淨故·以道跡知見淨故·以道跡斷智淨故，沙門瞿曇施設〔是〕無餘涅槃耶？賢者言不。賢者所說爲是何義？云何得知？

答曰：賢者！若以戒淨故，世尊沙門瞿曇施設〔是〕無餘涅槃者，則以有餘稱說無餘。以心淨故·以見淨故·以疑蓋淨故·以道非道知見淨故·以道跡知見淨故·以道跡斷智淨故，世尊沙門瞿曇施設〔是〕無餘涅槃者，則以有餘稱說無餘。

【比對】：有餘，指前面階段；無餘，指最後階段。

賢者！若離此法，世尊施設〔是〕無餘涅槃者，則凡夫亦當般涅槃，以凡夫亦離此法故。

賢者！但以戒淨故，得心淨，以心淨故，得見淨，以見淨故，得疑蓋淨，以疑蓋淨故，得道非道知見淨，以道非道知見淨故，得道跡知見淨，以道跡知見淨故，得道跡斷智淨，以道跡斷智淨故，世尊沙門瞿曇施設〔獲得〕無餘涅槃也。

(08) 賢者！復聽，昔拘薩羅王波斯匿在舍衛國，於婆雞帝有事，彼作是念：以何方便，令一日行，從舍衛國至婆雞帝耶？復作是念：我今寧可從舍衛國至婆雞帝，於其中間布置七車。爾時，即從舍衛國至婆雞帝，於其中間布置七車，布七車已，從舍衛國出，至初車，乘初車，至第二車，捨初車，乘第一車，至第三車，捨第二車，乘第三車，至第四車，捨第三車，乘第四車，至第五車，捨第四車，乘第五車，至第六車，捨第五車，乘第六車，至第七車，乘第七車，於一日中至婆雞帝，彼於婆雞帝辦其事已，大臣圍繞，坐王正殿，群臣白曰：云何天王！以一日行從舍衛國至婆雞帝耶？王曰：如是。云何天王！乘第一車一日從舍衛國至婆雞帝耶？王曰：不也。乘第二車乘第三車至第七車，從舍衛國至婆雞帝耶？

王曰：不也。云何賢者！拘薩羅王波斯匿群臣復問：當云何說？王答群臣：我在舍衛國，於婆雞帝有事，我作是念：以何方便，令一日行，從舍衛國至婆雞帝耶？

我復作是念：我今寧可從舍衛國至婆雞帝，於其中間布置七車，我時即從舍衛國至婆雞帝，於其中間布置七車，布七車已，從舍衛國出，至初車，乘初車，至第二車，捨初車，乘第二車，至第三車，捨第二車，乘第三車，至第四車，捨第三車，乘第四車，至第五車，捨第四車，乘第五車，至第六車，捨第五車，乘第六車，至第七車，乘第七車，於一日中至婆雞帝。如是，賢者！拘薩羅王波斯匿答對群臣所問如是。

如是，賢者！以戒淨故，得心淨，以心淨故，得見淨，以見淨故，得疑蓋淨，以疑蓋淨故，得道非道知見淨，以道非道知見淨故，得道跡知見淨，以道跡知見淨故，得道跡斷智淨，以道跡斷智淨故，世尊施設〔獲得〕無餘涅槃。

(09) 於是，尊者舍梨子問尊者滿慈子：賢者名何等？諸梵行人云何稱賢者耶？

尊者滿慈子答曰：賢者！我號滿也，我母名慈，故諸梵行人稱我為滿慈子。

尊者舍梨子歎曰：善哉！善哉！賢者滿慈子！為如來弟子，所作智辯聰明決定，安隱無畏，成就調御，逮大辯才，得甘露幢，於甘露界自作證成就遊，以問賢者甚深義盡能報故。賢者滿慈子！諸梵行人為得大利，得值賢者滿慈子，隨時往見，隨時禮拜，我

今亦得大利，隨時往見，隨時禮拜，諸梵行人應當縈衣頂上戴賢者滿慈子，為得大利，我今亦得大利，隨時往見，隨時禮拜。尊者滿慈子問尊者舍梨子：賢者名何等？諸梵行人云何稱賢者耶？

尊者舍梨子答曰：賢者！我字優波鞞舍，我母名舍梨，故諸梵行人稱我為舍梨子。

尊者滿慈子歎曰：我今與世尊弟子共論而不知，第二尊共論而不知，法將共論而不知，轉法輪復轉弟子共論而不知，若我知尊者舍梨子者，不能答一句，況復爾所深論，善哉！善哉！尊者舍梨子！為如來弟子，所作智辯聰明決定，安隱無畏，成就調御，逮大辯才，得甘露幢，於甘露界自作證成就遊，以尊者甚深甚深問故。尊者舍梨子！諸梵行人為得大利，得值尊者舍梨子，隨時往見，隨時禮拜，我今亦得大利，隨時往見，隨時禮拜，諸梵行人應當縈衣頂上戴尊者舍梨子，為得大利，我今亦得大利，隨時往見，隨時禮拜。

(10) 如是二賢更相稱說，更相讚善已，歡喜奉行，即從坐起，各還所止。

2. 《增一阿含經》第10經：七車經

(01) 聞如是：

一時，佛在羅閱城迦蘭陀竹園所，與大比丘眾五百人俱。

滿願子亦將五百比丘遊本生處。

(02) 爾時，世尊於羅閱城九十日夏坐已，漸漸在人間遊化，來至舍衛城中祇樹給孤獨園。

爾時，眾多比丘各散在人間，亦來至世尊所，到已，頭面禮足，在一面坐。

(03) 爾時，世尊問諸比丘：汝等為在何處夏坐？

諸比丘對曰：在本所生處而受夏坐。

世尊告曰：汝等所生之處比丘之中，能自行阿練若，復能稱譽阿練若，自行乞食，復教他人使行乞食，不失時宜，自著補納衣，復教他人使著補納衣，自修知足，亦復歎譽知足之行，自行少欲，亦復歎說少欲之行，自樂閑靜之處，復教他人使在閑靜之處，自守

其行，復教他人使守其行，己身戒具清淨，復教他人使修其戒，己身三昧成就，復教他人使行三昧，己身智慧成就，復教他人使行智慧，己身解脫成就，復教他人使行解脫，己身解脫見慧成就，復教他人使行此法，身能教化不有厭足，說法無懈倦？

爾時，諸比丘白世尊言：比丘滿願子於此諸比丘中，堪任教化，己身修阿練若行，亦復歎譽阿練若行，己身著補納衣，少欲知足，精進勇猛，乞食，樂閑靜之處，戒·三昧·智慧·解脫·解脫見慧成就，復教他人使行此法，自能教化，說法無厭足。

爾時，世尊與諸比丘說微妙法。

是時，諸比丘聞佛說法已，小停左右，便從坐起，遶佛三匝，便退而去。

(04) 爾時，舍利弗去世尊不遠，結跏趺坐，正身正意，繫念在前。

爾時，舍利弗便作是念：今滿願子快得善利，所以然者，諸梵行比丘歎譽其德，然復世尊稱可其語，亦不逆之，我當何日與彼人得共相見，與其談論。

(05) 是時，滿願子於本生處，教化周訖，漸漸人間教化，來至世尊所，頭面禮足，在一面坐。

爾時，世尊漸與說法。

是時，滿願子聞說法已，即從坐起，頭面禮足，便退而去，以尼師檀著右肩上，往詣晝闇園中爾時。

有一比丘，遙見滿願子以尼師檀著右肩上，至彼園中，見已，即往至舍利弗所，白舍利弗言：世尊常所歎滿願子方至如來所，從佛聞法，今詣園中，尊者宜知是時。

是時，舍利弗聞比丘語，即從坐起，以尼師檀著右肩上，往至彼園中。

(06) 是時，滿願子在一樹下結跏趺坐。

舍利弗亦復在一樹下端坐思惟。

(07) 是時，舍利弗便從坐起，往至滿願子所，到已，共相問訊，在一面坐。

爾時，舍利弗問滿願子曰：云何滿願子！爲由世尊得修梵行爲弟子乎？

【比對】：此處他本用「賢者」或「尊者」來稱呼滿願子，如此合乎情節。

滿願子報曰：如是，如是。

時，舍利弗復問曰：復因世尊得修清淨戒乎？

滿願子言：非也。

舍利弗言：爲由心清淨於如來所，而修梵行乎？

滿願子報曰：非也。

舍利弗言：爲見清淨於如來所，得修梵行乎？

滿願子報曰：非也。

舍利弗言：云何爲無猶豫，得修梵行乎？

滿願子報曰：非也。

舍利弗曰：爲由行跡清淨，得修梵行乎？

滿願子報曰：非也。

舍利弗言：云何於道之中智修清淨，得修梵行乎？

滿願子報曰：非也。

舍利弗言：云何知見清淨，得修梵行乎？

滿願子報曰：非也。

舍利弗言：我今所問，於如來所，得修梵行乎？汝復報吾言：如是，吾復問：{智慧}[戒清淨]、心清淨、[見清淨、無猶豫清淨、行跡清淨]、道[清淨]、知見清淨，得修梵行耶？汝復言：非也，汝今云何於如來所，得修梵行耶？

滿願子報曰：戒清淨義者，能使心清淨，心清淨義者，能使見清淨，見清淨義者，能使無猶豫清淨，無猶豫清淨義者，能使行跡清淨，行跡清淨義者，能使道清淨，道清淨義者，能使知見清淨，知見清淨義者，能使入涅槃義，是謂於如來所得修梵行。

(08) 舍利弗言：汝今所說義何所趣向？

滿願子言：我今當引譬喻解此義，智者以譬喻解此義，智者自寤，猶如今日波斯匿王，從舍衛城至婆祇國，兩國中間布七乘車。是時，波斯匿王出城先乘一車，至第二車，即乘第二車，復捨第一車，小復前行，乘第三車而捨第二車，小復前行，乘第四車而捨第三車，小復前行，乘第五車而捨第四車，又復前行，乘第六車而捨第五車，又復前行，乘第七車而捨第六車，入婆祇國。是時，波斯匿王以至宮中，設有人問，大王今日爲乘何等車來至此宮，彼王欲何報？

舍利弗報言：設當有人問者，當如是報曰：吾出舍衛城，先乘第

一車至第二車，復捨第二車乘第三車，復捨第三車乘第四車，復捨第四車乘第五車，復捨第五車乘第六車，復捨第六車乘第七車，至婆祇國，所以然者，皆由前車至第二車，展轉相因，得至彼國，設有人問者，應當作是報之。

滿願子報曰：戒清淨義，亦復如是，由心清淨，得見清淨，由見清淨，得至除猶豫清淨，由無猶豫義，得至行跡清淨，由行跡清淨義，得至道清淨，由道清淨義，得至知見清淨，由知見清淨義，得至涅槃義，於如來所得修梵行。

所以然者，戒清淨義者，是受入之貌，然如來說使除受入，心清淨義亦是受入之貌，然如來說除受入，乃至知見之義亦是受入，如來說除受入，乃至涅槃，〔於〕如來所得修梵行。

【比對】：這一段不同於他本，此處似是說：從戒清淨到知見清淨都是修梵行者所需受持，也不是只受持一項。

若當戒清淨，於如來所得修梵行者，凡夫之人亦當取滅度。所以然者，凡夫之人亦有此戒法。世尊所說者，以次成道，得至涅槃界，非獨戒清淨，得至滅度。

猶如有欲上七重樓上，要當以次而至。

【比對】：這一段的譬喻為他本所無。

戒清淨義，亦復如是，漸漸至心，由心至見，由見至無猶豫，由無猶豫，淨至於行跡，由淨行跡得至於道，由於淨道得至知見，由淨知見得至涅槃。

(09) 是時，舍利弗即稱：善哉！善哉！快說此義，汝今為名何等？諸比丘梵行之人，稱汝何等號？

滿願子言：我今名為滿願子，母姓彌多那尼。

舍利弗言：善哉！善哉！滿願子！賢聖法中實無等倫，懷抱甘露，演布無窮，我今所問甚深之義，汝盡演說，設當諸梵行人以首戴行世間，猶不能得報其恩，其有來親近問訊者，彼人快得善利，我今亦得其善利，承受其教。

滿願子報曰：善哉！善哉！如汝所言，汝今為名何等？諸比丘為何等號？

舍利弗報曰：我名憂波提舍，母名舍利，諸比丘號吾為舍利弗。滿願子言：我今與大人共論，先亦不知法之大主來至此間，設當知尊者舍利弗來至此者，亦無此辯共相酬答，然尊問此甚深之義，尋時發遣，善哉！舍利弗！佛弟子中最為上首，恒以甘露法味而自娛樂，設當諸梵行人，以首戴尊者舍利弗行世間，從歲至歲，猶不能報斯須之恩，其有眾生來問訊尊者，親近者，彼人快得善利，我等亦快得善利。

(10) 爾時，二賢在彼園共如是論議。是時，二人各聞所說，歡喜奉行。

3. 《中部》第 24 經：傳車經

(01) 如是我聞：

一時，世尊在王舍城竹林迦蘭陀迦尼婆波。

(02) 爾時，眾多生於此地之比丘，於此出生地行雨季安居之後，詣世尊之處，詣已稽首世尊而坐於一面。

(03) 世尊對於一面坐之彼等比丘曰：「諸比丘！生於此地之比丘，於此出生地，誰從同行者，如次為善稱譽者，即：自少欲而且為諸比丘作少欲之稱說者，自知足而且為諸比丘作知足之稱說者，自獨居而且為諸比丘作獨居之稱說者，自不染世間而且為諸比丘作不染世間之稱說者，自勇猛精進而且為諸比丘作勇猛精進之稱說者，自戒成就而且為諸比丘作戒成就之稱說者，自定成就而且為諸比丘作定成就之稱說者，自慧成就而且為諸比丘作慧成就之稱說者，自解脫成就而且為諸比丘作解脫成就之稱說者，自解脫智見成就而且為諸比丘作解脫智見成就之稱說者，為同行者之勸誡者，是令善識者、開示者、勸發者、獎勵者、令歡喜者也。」
[於是，諸比丘白世尊曰:]「世尊！芬那滿達尼弗多(滿嚴飾尼子)是於此出生地，此地比丘之同行者中，被如是稱譽，即：自少欲而且為諸比丘作少欲稱說者……乃至……為同行者之勸誡者，善令識者、開示者、勸發者、獎勵者而令歡喜者也。」

(04) 爾時，尊者舍利弗坐在佛傍邊，彼作是之念：「尊者芬那滿達尼弗多是榮幸、尊者芬那滿達尼弗多真是幸福、智者之同行者於我師之面前稱譽彼之種種殊勝言行，於彼我師亦嘉之，嗚呼！我

等亦何時共會尊者芬那滿達尼弗多，而且得為共語者。」
時世尊隨意住王舍城之後，向舍衛城遊行，轉轉遊行而入舍衛城。

是時世尊住舍衛城祇樹給孤獨園。

尊者芬那滿達尼弗多問：「世尊入舍衛城，在舍衛城祇樹林給孤獨園。」

(05) 是時，尊者芬那滿達尼弗多收攝床座、執持衣鉢，同舍衛城遊行，順次遊行至舍衛城祇樹林給孤獨園而詣世尊之處，詣而稽首世尊以坐一面。

世尊對坐於一面之尊者芬那滿達尼弗多，以法開示、勸發、鼓勵、令歡喜。

如是由世尊法語所開示、勸發、鼓勵、歡喜之尊者芬那滿達尼弗多，歡喜、隨喜世尊之教，從座而起稽首世尊。右邊之後，為日中之安息而行往安達林。

是時或比丘行往尊者舍利弗之處，往已，語尊者舍利弗曰：「尊者舍利弗！尊者常稱揚之比丘芬那滿達尼弗多，受世尊法語之開示、勸發、鼓勵，而歡喜，歡喜、隨喜世尊之教，即從座而起，稽首世尊。右邊之後，為日中之安息行往安達林。」

於是尊者舍利弗急持座具，注視前方，跟蹤尊者芬那滿達尼弗多之後而行。

(06) 時尊者芬那滿達尼弗多入安達林，於一樹下為日中之安息而坐。

尊者舍利弗亦入於安達林，於一樹下為日中之安息而坐。

(07) 是時，尊者舍利弗至日昏從宴默而起，行往尊者芬那滿達尼弗多之處，至而與尊者芬那滿達尼弗多問訊、交談友誼親睦之語後，坐於一面。

於一面坐之尊者舍利弗言尊者芬那滿達尼弗多曰：「尊者！實從世尊而住於梵行否？」

[滿達尼弗多曰：]「然！尊者！」

「尊者！實為戒清淨，從世尊而住於梵行否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！若然，為見清淨，從世尊而住於梵行否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！若然，為心清淨，從世尊而住於梵行否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！若然！爲斷疑清淨，從世尊而住於梵行否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！若然！實爲道非道知見清淨，從世尊而住於梵行否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！若然！爲道跡知見清淨，從世尊而住於梵行否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！實爲知見清淨，從世尊而住於梵行否？」

「實不然！尊者！」

[舍利弗曰：]「尊者！予問：「實爲戒清淨，從世尊而住於梵行否？」

答「實不然！尊者！」問：「尊者！若然！爲心清淨，從世尊而

住於梵行否？」答：「實不然！尊者！」問：「尊者！爲實見清淨，

從世尊而住於梵行否？」答：「實不然！尊者！」……乃至…，

問：「尊者！實爲知見清淨，從世尊而住於梵行否？」答：「實不

然！尊者！」若然者，尊者何爲從世尊而住於梵行否？」

[滿達尼弗多曰：]「尊者！爲無取著般涅槃，從世尊而住於梵行。」

[舍利弗曰：]「實於戒清淨是無取著，爲般涅槃否？」

「不然！尊者！」

「尊者！若然者，心清淨是無取著，是般涅槃否？」

「實不然！」

「尊者！見清淨是無取著，是般涅槃否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！若然者！斷疑清淨是無取著，是般涅槃否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！道非道知見清淨是無取著，是般涅槃否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！若然者！道跡知見清淨是無取著，是般涅槃否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！知見清淨是無取著，是般涅槃否？」

「實不然！尊者！」

「尊者！若然者除此等之法，〔可獲得〕無取著，是般涅槃否？」

「實不然！尊者！」

[舍利弗曰：]「尊者！予問：「尊者！戒清淨是無取著、是般涅槃

否？」答：「實不然！尊者！」問：「尊者！若然者，心清淨是

無取著、是般涅槃否？」答：「實不然！尊者！」問：「尊者！見清淨無取著，是般涅槃否？」答：「實不然！尊者！」……乃至……問：「尊者！知見清淨是無取著，是般涅槃否？」答：「實不然！尊者！」問：「尊者！若然者，除此等之法，〔可獲得〕無取著，是般涅槃否？」答：「實不然！尊者！」尊者！若然者，如何知此教之意義耶？」

[於是尊者芬那滿達尼弗多曰：]「尊者！世尊若教以〔戒清淨，是無取著般涅槃者〕，即等於有取著教以無取著，是般涅槃。尊者！世尊若教以〔是心清淨……見清淨……斷疑清淨……道非道知見清淨……道跡知見清淨……知見清淨，是無取著般涅槃者〕，即等於無取著，而教無取著，是般涅槃也。

尊者！若除此等之法，是〔可獲得〕無取著，成爲般涅槃者，凡夫應是般涅槃，何以故？尊者！凡夫是於此等諸法以外而存在者也。

【比對】：這一段表示凡夫缺少「戒清淨」到「知見清淨」。

(08) 尊者！是故我今實爲尊者說譬喻，實智者因譬喻而知教說之意義也，尊者！恰如住舍衛城之拘薩羅國王波斯匿於薩伽陀城或生急用，爲彼舍衛城與薩伽陀城之間，備有七轉接車輛，尊者！於是拘薩羅國之王波斯匿從舍衛城出，由王宮之門，乘第一轉接車，以第一轉接車至第二轉接車之處，以捨第一轉接車，而乘第二轉接車，以第二轉接車至第三轉接車之處，即捨棄第二轉接車，以乘第三轉接車，以第三轉接車至第四轉接車之處，即捨棄第三轉接車以乘第四轉接車……[乃至]……捨棄第六轉接車以乘第七轉接車，以第七轉接車至薩伽陀城之王宮門，至彼王宮之門，彼其友人、同僚、親戚、血緣者如次問之，「大王！大王以此車從舍衛城至薩伽陀城王宮之門否？」其時，尊者！如何解答者，爲拘薩羅國王波斯匿得正解答否？」

[舍利弗曰：]「尊者！拘薩羅國王波斯匿若如次解答者，即得正解答，即：「予住舍衛城，因薩伽陀城或生急事，彼爲予從舍衛城與薩伽陀城之間，備有七輛轉接車，予從舍衛城出，由王宮之門乘第一轉接車，以第一轉接車至第二轉接車處，即捨棄第一轉接車，以乘第二轉接車，以第二轉接車至第三轉接車處……[乃

至]……乘第七轉接車，以第七轉接車至薩伽陀城王宮之門，]尊者！如是解答而拘薩羅國王波斯匿為得正解答，」[芬那滿達尼弗多曰:]「尊者！如是戒清淨是唯至心清淨，心清淨是唯至見清淨，見清淨是唯至斷疑清淨，斷疑清淨是唯至道非道知見清淨，道非道知見清淨是唯至道跡知見清淨，道跡知見清淨是唯至知見清淨，知見清淨是唯至〔可獲得〕無取著，是至般涅槃，尊者！無取著，是至般涅槃，從世尊而住於梵行也。」

(09) 如是說時，尊者舍利弗白尊者芬那滿達尼弗多曰：「尊者是何名耶？同行者如何稱呼尊者耶？」

[芬那滿達尼弗多曰:]「尊者！我名云芬那，同行者呼予為滿達尼弗多。」

[舍利弗曰:]「可驚嘆哉！尊者！未曾有哉！尊者！多聞之聲聞，善正知我師之教，如是從尊者芬那滿達尼弗，以甚深之問，盡能解說，得見尊者芬那滿達尼弗多者，得親近之，彼等同行者誠是榮幸，真幸福也，若得見同行者，以布纏於頭上，得見從尊者芬那滿達尼弗多戴於頭上而行，以得親近者，在彼等又誠是榮幸、真幸福也，得見尊者芬那滿達尼弗多，以得親近，我等亦誠是榮幸、真幸福也。」

如是言時，尊者芬那滿達尼弗多，向尊者舍利弗作是言：「尊者是何名耶？同行者如何稱呼尊者耶？」

[舍利弗曰:]「尊者！我名云優波提沙，同行者呼我舍利弗。」

[滿達尼弗多曰:]「尊者！實似我師與聲聞共作法談，我等是以尊者不知是尊者舍利弗。若實我等以尊者知是尊者舍利弗者，我等不為如是答。可驚嘆哉！尊者！未曾有哉！尊者！多聞之聲聞善正知我師之教，如是從舍利弗盡問甚深之問，得見尊者舍利弗，得親近之，彼等同行者誠是榮幸、真幸福也，若得見同行者以布纏於頭上，從尊者舍利弗戴於頭上而行，以得親近者，在彼等又誠是榮幸、真幸福也，得見尊者舍利弗、得親近之，我等亦誠是榮幸、真幸福也。」

(10) 如是實彼等兩大龍象相互讚歎善說。

4. 《瑜伽師地論·攝事分》對《七車經》的解說要義

【緣性、緣起甚深：七種清淨】

一、總標甚深

又復依於七種清淨，漸次修集，為得無造究竟涅槃，應知宣說隨順如是緣性、緣起甚深言教。

二、釋漸清淨（分二）

寅一、徵列七種

云何名爲：七種清淨？

- 一、戒清淨；
- 二、心清淨；
- 三、見清淨；
- 四、度疑清淨；
- 五、道非道智見清淨；
- 六、行智見清淨；
- 七、行斷智見清淨。

寅二、明漸修集（分三）

卯一徵

云何名爲：如是清淨漸次修集？

卯二釋（分二）

辰一明漸次（分七）

巳一戒清淨

謂有苾芻，安住具足尸羅，守護別解脫律儀，廣說應知如《聲聞地》。

巳二心清淨

彼由如是具尸羅故，便能無悔，廣說乃至心得正定，漸次乃至具足安住第四靜慮。

巳三見清淨

彼既獲得如是定心，漸次乃至質直調柔，安住不動，於爲證得漏盡智通，心定趣向，於四聖諦證入現觀，斷見所斷一切煩惱，獲得無漏有學正見。

巳四度疑清淨

得正見故，能於一切苦、集、滅、道，及佛、法、僧永斷疑惑，由畢竟斷，超度猶豫，故名度疑。

巳五道非道智見清淨

又於正見前行之道，如實了知是爲正道，由此能斷見所斷後修所斷惑。

又於邪見前行非道，如實了知是為邪道。
於道、非道得善巧已，遠離非道，遊於正道。

巳六行智見清淨

又於隨道四種行跡，如實了知。何等為四？

- 一、苦遲通；
- 二、苦速通；
- 三、樂遲通；
- 四、樂速通。

如是行跡，廣辯應知如《聲聞地》。

巳七行斷智見清淨（分三）

午一於初行跡

於此行跡，如實了知：最初行跡，一切應斷，超越義故，非由煩惱離繫義故。

午二於第二第三行跡

如實了知：第二、第三苦速、樂遲二種行跡，一分應斷。

午三於第四行跡

如是如實了知：初全及二，一分應當斷已，依樂速通，正勤修集。

辰二明究竟

從此無間，永盡諸漏，於現法中獲得無造究竟涅槃。
身壞已後，證無餘依般涅槃界。

卯三結

如是七種清淨，為依漸次修集，乃至獲得諸漏永盡，無造涅槃。

三、釋具足（分二）

寅一、應求一切

當知此中，由於如是七種清淨，一切具足，漸次修集，方乃證得無造涅槃，非隨闕一。

是故應求如是一切，於世尊所熟修梵行，非求隨一。

寅二、具說一切（分二）

卯一明施設

又佛世尊由此因緣，亦具施設如是一切，為令證得無造涅槃，非隨捨一。

卯二明甚深

又於此中，依一一說，非唯由此，亦非離此，能獲無造究竟涅槃，如是應知此中緣性、緣起甚深。

